

BRIZO™



CSA B125

ASME A112.18.1

ICC/ANSI A117.1



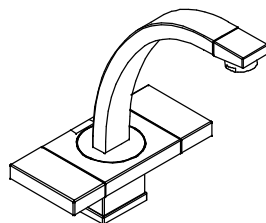
TWO HANDLE LAVATORY AND BAR FAUCETS MEZCLADOR PARA FREGADERO MELANGEUR A DOUBLE COMMANDE POUR LAVABO ET BAR

Models/Modelos/Modèles

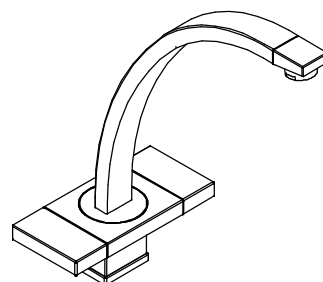
6572828, 6472720

Series/Series/Seria

Loki™



6572828



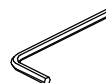
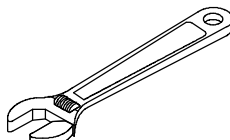
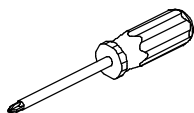
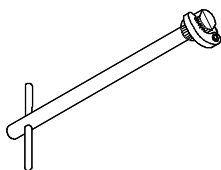
6472720

Write purchased model number here.

Escriba aquí el número del modelo comprado.

Inscrivez le numéro de modèle ici.

You may need/Usted puede necesitar/ Articles dont vous pouvez avoir besoin:



2 mm, 2.5 mm, 3 mm

For easy installation of your BRIZO™ faucet you will need:

- * To **READ ALL** the instructions completely before beginning.
- * To **READ ALL** warnings, care, and maintenance information.
- * To purchase the correct **water supply hook-up**.

Para instalación fácil de su llave BRIZO™ usted necesitará:

- * **LEER TODAS** las instrucciones completamente antes de empezar.
- * **LEER TODOS** los avisos, cuidados, e información de mantenimiento.
- * Comprar las conexiones correctas para el **suministro de agua**.

Pour installer votre robinet BRIZO™ facilement, vous devez :

- * **LIRE TOUTES** les instructions avant de débiter.
- * **LIRE TOUS** les avertissements ainsi que toutes les instructions de nettoyage et d'entretien.
- * Acheter le bon **raccordement nécessaire pour l'alimentation en eau**.

Note: This faucet fits 1 3/8" min. mounting hole size.

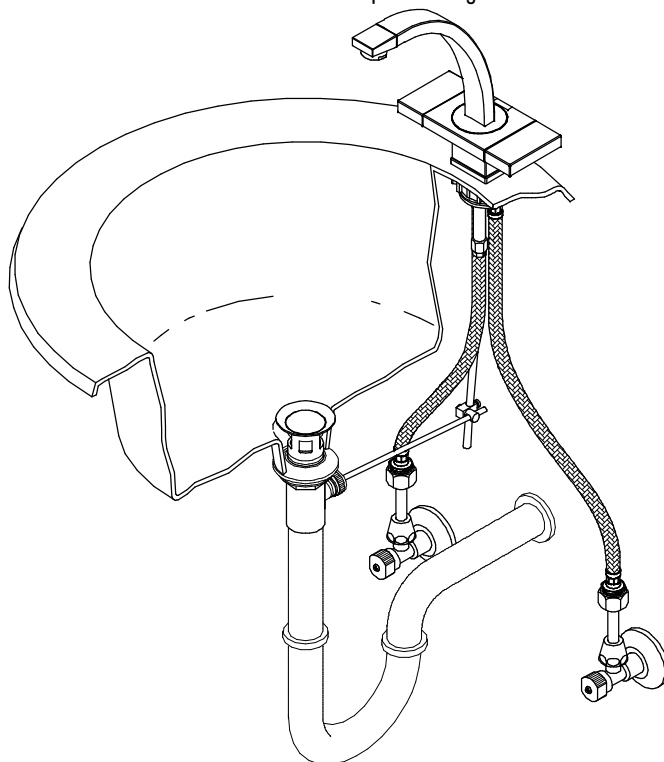
Note: Ce robinet va dans un trou d'installation de 1 3/8" au minimum.

Nota: Es posible montar la unidad en un orificio de 1 3/8".

Note: The back edge of the faucet body must be at least 1" from the backsplash on wall in order to allow acces to the lift rod function.

Nota: La orilla posterior del mecanismo/ cuerpo de la llave de agua debe estar por lo menos a 1" del protector de yeso de la pared para poder permitir acceso a la función de la barrita para levantar el desagüe automático.

Note: Le côté arrière du corps du robinet doit se trouver à au moins 1 po du dossier sur le mur pour que la tirette puisse bouger



1

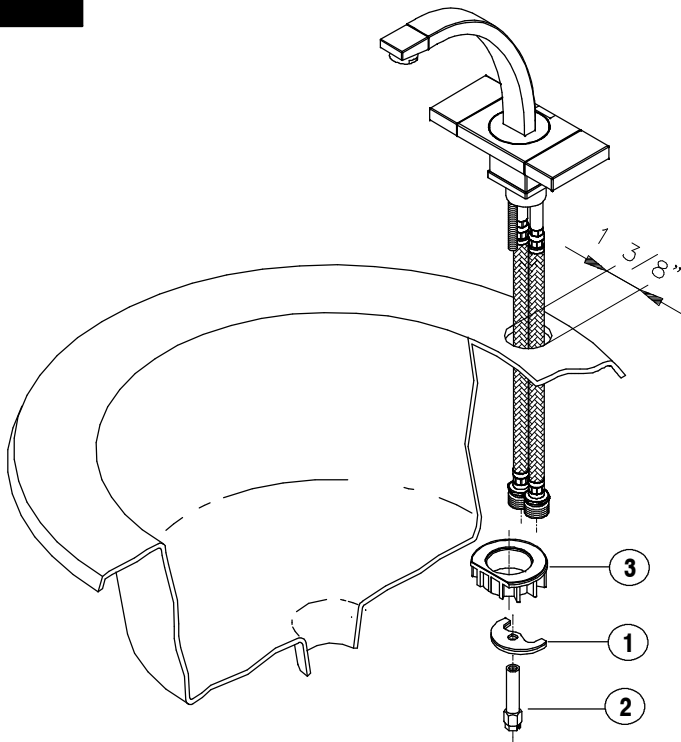


Fig. 1.
FAUCET INSTALLATION

A. For Lavatory faucets: Install lift rod. Insert the threaded end of the rod in the hole from underneath the faucet and screw it into the lift rod knob. Hand tighten only.

B. Install the mounting stud. Screw it into the faucet and tighten it slightly.

C. Install the flexible supply hoses. Screw the hoses into the faucet body, taking care not to damage the O-Ring sealing surface and hand tighten the hoses only. No wrenches are required for this assembly.

Note: If you cannot get the flexible hoses through the mounting hole by staggering the nipples on the flexible hoses, insert one of the hoses through the mounting surface from underneath and screw it into the body just above the deck.

D. Insert faucet into mounting surface.

E. Slip washer (1) over the mounting stud and secure it with nut (2). **Note:** Support disc (3) to be used on thin material sinks.

Option: If mounting surface is uneven, use silicone sealant under the faucet in place of gasket.

INSTALACIÓN DE LA LLAVE DE AGUA

A. Para las Llaves de Lavamanos: Instale la barra de levantar. Introduzca en el agujero, desde por debajo de la llave de agua, el extremo enroscado de la barra y atorníllelo dentro del pomo de la barra de levantar.

B. Instale el perno prisionero de montaje. Atorníllelo dentro de la llave de agua y apriételo un poco.

C. Instale las mangueras flexibles para el suministro de agua. Atornille las mangueras en el mecanismo de la llave de agua, asegúrese no dañar la superficie selladora del aro O y apriete las mangueras sólo a mano. No se requieren llaves de tuerca para este ensamblaje.

Nota: Si no puede alcanzar las mangueras flexibles a través del agujero de instalación alternando las enterroscas en las mangueras flexibles, introduzca una de las mangueras a través de la superficie de instalación desde el interior y atorníllelo en el mecanismo justo por encima de la superficie del gabinete.

D. Introduzca la llave de agua en la superficie de instalación.

E. Deslice la arandela (1) sobre el perno prisionero de montaje y fíjela con la tuerca (2). **Note:** El disco de la ayuda (3) debe ser utilizado en lavamanos materiales finos.

Opción: Si la superficie de instalación está desnivelada, use sellador de silicon por debajo de la llave de agua en vez del empaque.

INSTALLATION DU ROBINET

A. Robinets de lavabo – Installez la tirette. Introduisez l'extrémité filetée de la tirette dans le trou par le dessous du robinet et vissez-la dans le bouton de la tirette. Serrez à la main seulement.

B. Installez le goujon de montage. Vissez-le dans le robinet et serrez-le légèrement.

C. Installez les tuyaux souples. Vissez les tuyaux dans le corps du robinet en prenant soin de ne pas abîmer la surface d'étanchéité des joints toriques. Serrez-les à la main seulement. Le serrage n'exige pas de clé.

Note: Si vous ne pouvez faire passer les tuyaux souples dans l'orifice de montage en décalant les raccords, faites remonter l'un des tuyaux souples dans l'espace vide de la surface de montage et vissez-le dans le corps juste au-dessus de la plaque.

D. Introduisez le robinet dans l'espace vide de la surface de montage.

E. Faites glisser la rondelle (1) sur le goujon de montage et fixez-la avec l'écrou (2).

Note: Le disque de soutien (3) doit être employé sur les éviers matériels minces.

Facultatif: Si la surface de montage est inégale, appliquez du composé d'étanchéité à la silicone sous le robinet au lieu d'utiliser le joint.

2

1/2" (12.70mm) IPS

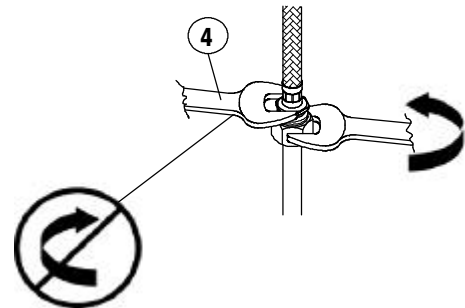
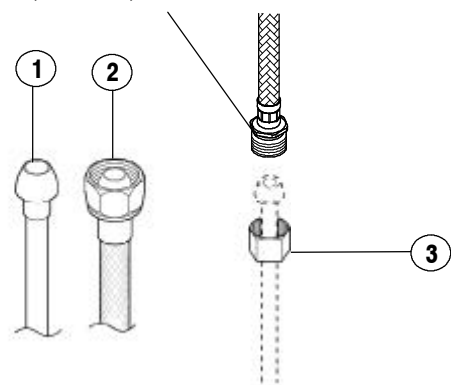


Fig. 2

MAKE CONNECTIONS TO WATER LINES:

Choose hook-ups for 1/2" I.P.S. connections:

(1) Ball nose riser (3/8" O.D. copper tubing), or

(2) 1/2" I.P.S. faucet connector.

Use the enclosed coupling nuts (3) with the ball nose risers (1).

Use two wrenches when tightening (4). Do not overtighten.

HAGA LAS CONEXIONES A LAS LÍNEAS DE AGUA:

Escoja conexiones de 1/2" IPS:

(1) Tubo montante de bola (tubería de cobre 3/8" D.E.) o

(2) Conexión I.P.S. de 1/2" para llaves.

Utilice las tuercas de acoplamiento incluidas (3) con los tubos montantes de bola (1).

Utilice dos llaves de tuercas cuando apriete (4). No apriete demasiado.

RACCORDEZ LES TUYAUX D'EAU CHAUDE ET D'EAU FROIDE:

Choisissez des raccords compatibles 1/2" IPS:

(1) tubes-raccords à portée sphérique (tube en cuivre 3/8" d.e.), ou

(2) raccords de robinet 1/2" IPS.

Si vous utilisez des tubes-raccords à portée sphérique (1), servez-vous des écrous de raccordement fournis (3). Utilisez deux clés pour serrer les raccords (4). Prenez garde de trop serrer.

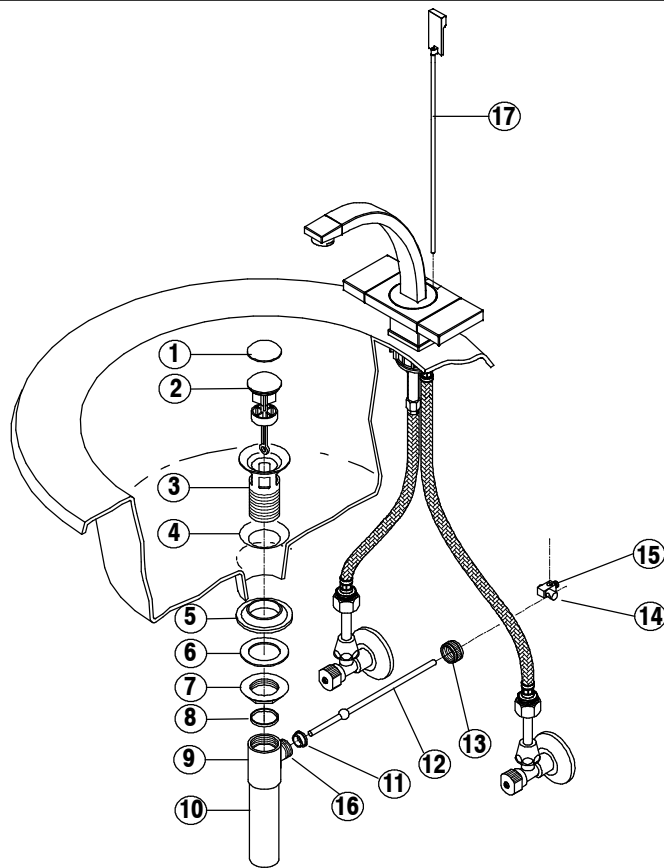


Fig. 3

POP-UP INSTALLATION

- A. Remove plastic stopper cap (1) and stopper (2) from flange (3).
 B. Remove tailpiece (10) from body (9) and apply Teflon® tape to threads on tailpiece. Screw tailpiece (10) back into body (9).
 C. Slide white gasket (4) onto flange (3). (Silicone may be used to replace gasket if desired.) Insert flange into sink.
 D. Push black gasket (5), cone side up, and fiber washer (6) onto flange (3) from under sink. Screw nut (7) onto flange (3) but do not secure in place yet.

- E. Place white plastic seal (8) into body (9) and screw body (9) onto flange (3).
 Note: Pivot (16) must face faucet. Pull assembly down and tighten nut/washer/gasket on flange (3).
 F. Place stopper (2) into flange (3). Place black seal (11) onto pivot rod (12) from short end and pivot nut (13) from long end.
 G. Insert pivot rod (12) into body (9). Tighten pivot nut.
 H. Attach pivot rod (12) to clamp (14). Install lift rod (17) into clamp (14). Tighten screw (15) and check stopper operation.

INSTALACIÓN DEL DESAGÜE AUTOMÁTICO.

- A. Quitar el protector de plástico (1) y el tapón (2) de la válvula (3).
 B. Desmontar el racor de desagüe (10) del cuerpo (9) aplicando Teflón® a la zona roscada del tubo. Roscar éste (10) de nuevo en el cuerpo (9).
 C. Colocar la junta de goma blanca (4) en la válvula (3). Se puede utilizar un cordón de silicona si se desea. Introducir la válvula en el orificio de desagüe del lavabo/fregadero, etc.
 D. Colocar la junta de goma blanca (5), con su parte cónica hacia arriba, y la junta de fibra (6) en la válvula (3) por debajo del lavabo/fregadero. Roscar la tuerca (7) en la válvula (3) pero no apretar definitivamente todavía.

- E. Colocar la pieza de plástico (8) dentro del cuerpo (9) y roscar este en la válvula (3). Nota: El orificio roscado (16) debe estar orientado hacia la llave. Empujar hacia abajo la válvula y reajustar las piezas colocadas en el paso D.
 F. Colocar el tapón (2) dentro de la válvula (3). Colocar la pieza negra (11) en la varilla (12) a su lado corto. Colocar también la pieza de plástico (13) en la varilla por su lado largo.
 G. Introducir la varilla (12) en el cuerpo (9). Apretar la tuerca de acoplamiento al orificio roscado.
 H. Unir la varilla (12) al tornillo de apriete (14). Instale la barra de levantar el desagüe (17) dentro de la mordaza. (14). Apretar el tornillo (15) y comprobar el buen funcionamiento del sistema.

INSTALLATION DU VIDAGE AUTOMATIQUE

- A. Enlevez le chapeau de protection (1) et le bouchon (2) de la bonde à bouchon (3).
 B. Enlevez le raccord de vidage (10) du corps (9) et appliquez une bande adhésive de Téflon® au filetage du raccord de vidage. Vissez le raccord de vidage (10) sur le corps (9) de nouveau.
 C. Faites glisser le joint blanc (4) sur la bonde à bouchon (3). (On peut éventuellement utiliser silicone au lieu du joint). Passez la bonde à bouchon dans le lavabo.
 D. Poussez le joint noir (5), avec le côté conique en haut, et le joint en fibre (6) sur la bonde à bouchon (3) de dessous du lavabo. Vissez l'écrou (7) sur la bonde à bouchon (3) sans fixer encore en place.

- E. Placez le joint en plastique blanche (8) dans le corps (9) et vissez le corps (9) sur la bonde à bouchon (3). Note: le membre du pivot (16) doit être tourné vers le robinet. Tirez en bas l'assemblage et serrez l'écrou et les joints sur la bonde à bouchon (3).
 F. Placez le bouchon (2) dans la bonde à bouchon (3). Placez le joint noir (11) sur la tige horizontale (12) à l'extrémité courte et l'écrou (13) à l'extrémité longue.
 G. Placez la tige horizontale (12) dans le corps (9). Serrez l'écrou du pivot.
 H. Fixez la tige horizontale (12) à la pièce de serrage (14). Installez la tirette (17) dans la pièce (14). Serrez le vis (15) et contrôlez le fonctionnement du bouchon.

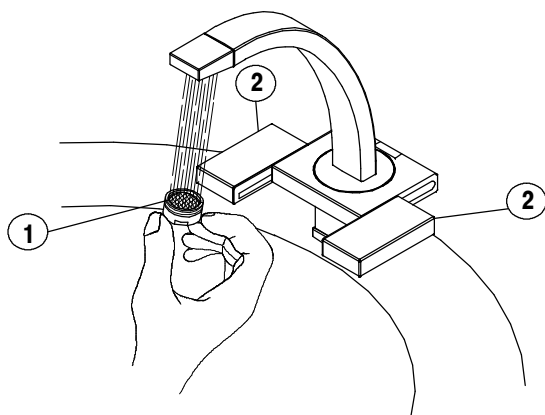


Fig. 4

FLUSH YOUR SYSTEM

Remove aerator (1) and turn faucet handle (2) to the full on mixed position. Turn on hot and cold water supplies and flush water lines for one minute.

Important: This flushes away any debris that could cause damage to internal parts.

Check all connections for leaks. Re-tighten if necessary, but do not over-tighten.

PURGAR SU SISTEMA

Quite el aireador (1) y gire la manija de la llave (2) a la posición completamente abierta en mixta. Abra los suministros de agua caliente y fría y deje correr el agua por las líneas por un minuto.

Importante: Esto limpia cualquier escombros que pueda causar daño a las partes internas.

Verificar todas uniones si hay fugas. Apretar de nuevo, si necesario, no apriete demasiado.

RINCEZ LE ROBINET

Enlevez l'aérateur (1) et tournez la manette (2) en position d'ouverture maximale. Rétablissez l'alimentation en eau chaude et en eau froide et laissez couler l'eau pendant une minute.

Important: le fait de laisser couler l'eau permet d'évacuer les corps étrangers qui pourraient abîmer les composants internes du robinet.

Contrôlez tous les assemblages s'il y a des fuites. Reserrez si nécessaire, mais prenez garde de ne pas trop serrer.

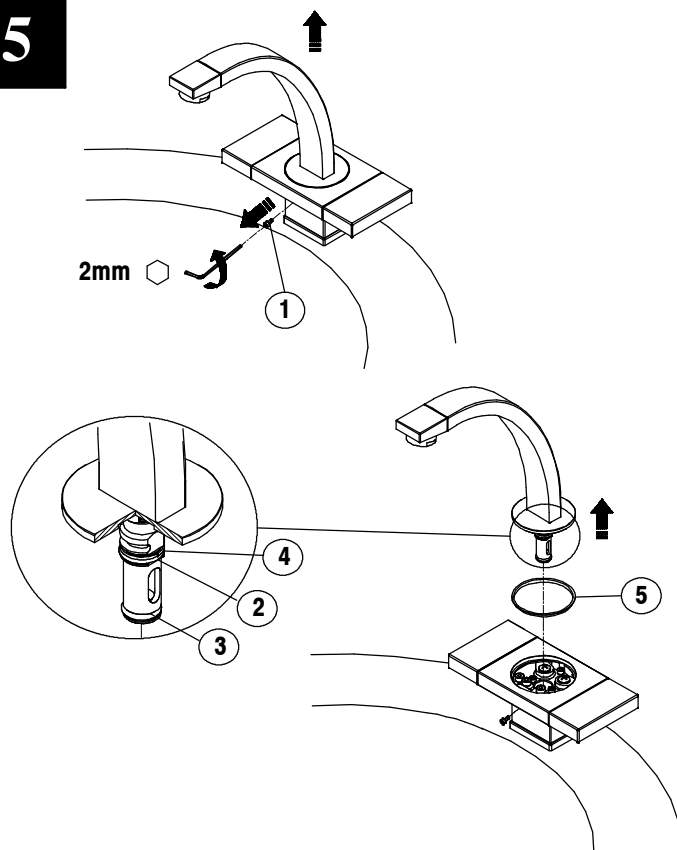


Fig. 5

MAINTENANCE, SPOUT.

To replace your spout assembly or if the faucet leaks around the base of the spout, perform the following steps:

A. Insert a 2 mm hex Allen wrench into the set screw (1) which is located just under the spout platform and loosen it as shown. Pull straight up on the spout to remove it from the body assembly.

B. If faucet leaks around the base of the spout, replace the two o-rings (2) & (3) and the guide ring (4) on the spout shank.

C. Examine the spout support ring (5) and replace it if worn.

D. When the o-rings have been replaced, carefully push the spout assembly back into the faucet body and tighten the set screw using a 2 mm hex Allen wrench.

MANTENIMIENTO, SURTIDOR.

Para reemplazar su montaje del surtidor o si la llave de agua se filtra alrededor de la base de la llave de agua, lleve a cabo lo siguiente:

A. Introduzca una llave Allen hex de 2 mm en el tornillo de ajuste (1) que está ubicado casi por debajo de la plataforma del surtidor y aflójelo como se muestra. Hale, en el surtidor, directamente hacia fuera, para sacarlo del ensamble del mecanismo.

B. Si la llave tiene filtración alrededor de la base del surtidor, reemplace los dos Aros O (2) y (3) y el aro de guía (4) en la espiga del surtidor.

C. Examine el aro de soporte del surtidor (5) y reemplácelo si está desgastado.

D. Cuando haya reemplazado los aros O, cuidadosamente presione otra vez el ensamble del surtidor en la llave de agua y apriete el tornillo de ajuste usando una llave Allen hex de 2 mm.

ENTRETIEN: BEC

Pour remplacer le bec ou en cas de fuite par la base du bec, suivez les instructions qui figurent ci-après.

A. Introduisez une clé Allen hexagonale de 2 mm dans la vis de calage (1) qui est située juste sous le plateau du bec et desserrez-la comme le montre la figure. Tirez directement sur le bec pour l'extraire du corps.

B. Si le robinet fuit par le pourtour de la base du bec, remplacez les deux joints toriques (2) et (3) et l'anneau-guide (4) sur la tige du bec.

C. Examinez l'anneau d'appui du bec (5) et remplacez-le s'il est usé.

D. Après avoir remplacé les joints toriques, réintroduisez le bec dans le corps du robinet en le poussant doucement et serrez la vis de calage à l'aide d'une clé Allen hexagonale de 2 mm.

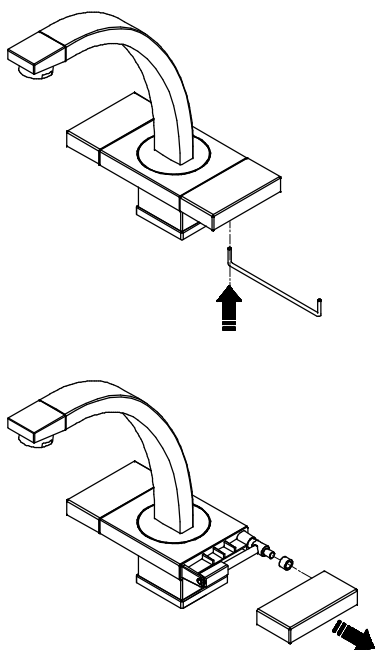


Fig. 6

MAINTENANCE, HANDLE COVER.

To replace a handle cover, perform the following steps:

A. There is a small hole (4 mm) on the bottom side of the handle cover. Locate the hole with your finger and with the tip of a small Allen wrench push up on the tab inside this hole and pull the cover off horizontally as shown.

B. Push the new cover onto the handle assembly, making sure the small hole is on the bottom and that the tab snaps into the hole to secure the cover.

MANTENIMIENTO, CUBIERTA DE LA MANIJA.

Para cambiar la cubierta de la manija, lleve a cabo los siguientes pasos:

A. Hay un pequeño agujero (4 mm) en la parte de abajo del costado de la cubierta de la manija. Ubique el agujero con su dedo y con la punta de una llave Allen pequeña levante la lengüeta dentro del agujero y saque la cubierta horizontalmente como se muestra.

B. Presione la cubierta nueva en el ensamble de la manija, asegure que el agujero pequeño quede en la parte de abajo y que la lengüeta quede colocada a presión en el agujero para así fijar la cubierta.

ENTRETIEN: COIFFE DE MANETTE

Pour remplacer une coiffe de manette, suivez les instructions qui figurent ci-après.

A. Il y a un petit trou (4 mm) au fond de la coiffe de la manette. Localisez le trou avec le doigt, puis poussez sur la patte à l'intérieur du trou avec l'extrémité d'une petite clé Allen et tirez sur le couvercle à l'horizontale comme le montre la figure.

B. Poussez la nouvelle coiffe sur la manette en vous assurant que le petit trou se trouve du côté inférieur et que la patte se bloque dans le trou pour immobiliser la coiffe.

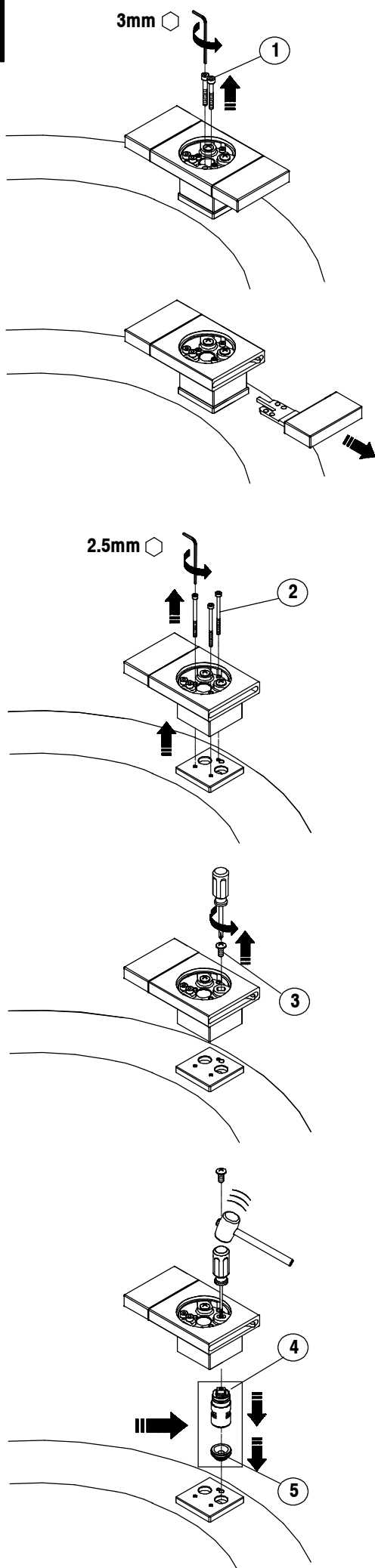


Fig. 7

MAINTENANCE, CERAMIC VALVES.

If your faucet leaks out of the end of the spout, perform the following steps:

Note: Determine if your spout is leaking hot or cold water by checking the water dripping out of the spout.

Turn off the water supplies before working on your faucet.

A. Remove spout assembly as described in section 5.

B. If you have determined that only one cartridge is leaking (either hot or cold) only remove that one handle assembly. To replace both the hot and cold cartridges, both handle assemblies need to be removed.

The handle assembly can be removed by inserting a 3 mm hex Allen wrench into the set screws (1) and unscrewing them as shown above. Remove both screws. Repeat on the opposite side if both cartridges are being replaced.

C. Next use a 2.5 mm hex Allen wrench to remove the three screws (2) that holds the body to the mounting plate.

D. Pull straight up on the body to remove it from the base.

Note: The lift rod and knob assembly will slide out of the body as you pull up and will be held in place by the base which remains secured to the mounting surface. This is normal.

E. Using a Phillips screw driver, remove the screw (3) that holds the lever onto the stem of the cartridge.

Repeat this on the second stem if you are replacing both cartridges.

F. Using a screw driver and small hammer, tap on the top of the stem to push it out of the body.

G. Replace the old cartridge with a new one (4). Same cartridge for each side.

H. Examine the seat rings (5) and replace if necessary.

MANTENIMIENTO, VALVULAS DE CERÁMICA.

Si su llave de agua gotea desde el surtidor, lleve a cabo los siguientes pasos:

Nota: Determine si su llave que gotea es de agua fría o caliente chequeando el agua que está goteando del surtidor.

Cierre los suministros de agua antes de trabajar en su llave de agua.

A. Quite el ensamble del surtidor de agua como se describe en la sección 5A.

B. Si se ha determinado que el agua se está filtrando es de solo un cartucho (frío o caliente) sólo quite la manija que le pertenece a dicho cartucho. Para cambiar ambos cartuchos, frío y caliente, se deben quitar ambos ensambles de las manijas.

El ensamble de la manija se puede sacar introduciendo una llave Allen hex de 3 mm en los tornillos de ajuste (1) y destornillándolos como se muestra arriba. Quite ambos tornillos. Si va a cambiar ambos cartuchos, repita el procedimiento en el lado opuesto.

C. Luego use una llave Allen hex de 2.5 mm para sacar los tres tornillos (2) que sujetan el mecanismo de la chapa de montaje.

D. Hale directamente hacia fuera el mecanismo desde la base.

Nota: La barra de levantar el desagüe y el ensamble del pomo se deslizarán del mecanismo cuando los hala y se mantendrá en su sitio por la base que permanece fija a la superficie de la instalación. Esto es normal.

E. Usando un destornillador Phillips, quite el tornillo (3) que sujeta la palanca en la espiga del cartucho.

Si está cambiando ambos cartuchos, repita lo mismo en la segunda espiga.

F. Usando un destornillador y un martillo pequeño, golpee suavemente la parte de arriba de la espiga para sacarla del mecanismo.

G. Cambie el cartucho viejo (4) por el nuevo. Es el mismo cartucho para cada lado.

H. Examine los aros selladores (5) y cámbielos si es necesario.

ENTRETIEN: CARTOUCHES EN CÉRAMIQUE

En cas de fuite par l'extrémité du bec, suivez les instructions qui figurent ci-après.

Note: Voyez si l'eau qui dégoutte du bec est chaude ou froide.

Interrompez l'alimentation en eau avant de commencer à travailler sur le robinet.

A. Retirez le bec conformément aux instructions de la section 5A.

B. Si vous constatez qu'une seule cartouche fuit (celle d'eau chaude ou celle d'eau froide), retirez uniquement la manette de la cartouche qui fuit. Pour remplacer les cartouches d'eau chaude et d'eau froide, vous devez enlever les deux manettes. Pour enlever une manette, introduisez une clé Allen hexagonale de 3 mm dans les vis de calage (1) et desserrez-les comme le montre la figure ci-dessus. Enlevez les deux vis. Répétez l'opération du côté opposé si vous devez remplacer les deux cartouches.

C. Ensuite, utilisez une clé Allen de 2,5 mm pour retirer les trois vis (2) qui retiennent le corps à la plaque de montage.

D. Tirez sur le corps directement pour le retirer de sa base.

Note: Alors que vous tirez, la tirette et son bouton glissent hors du corps, mais sont maintenus par la base qui demeure fixée à la surface de montage. C'est normal.

E. À l'aide d'un tournevis Phillips, enlevez la vis (3) qui retient le levier sur la tige de la cartouche. Faites de même pour la deuxième tige si vous remplacez les deux cartouches.

F. À l'aide d'un tournevis et d'un petit marteau, frapper le dessus de la tige pour extraire celle-ci du corps.

G. Remplacez la vieille cartouche (4) par une cartouche neuve. Les cartouches sont identiques des deux côtés.

H. Examinez les bagues de siège (5) et remplacez-les au besoin.

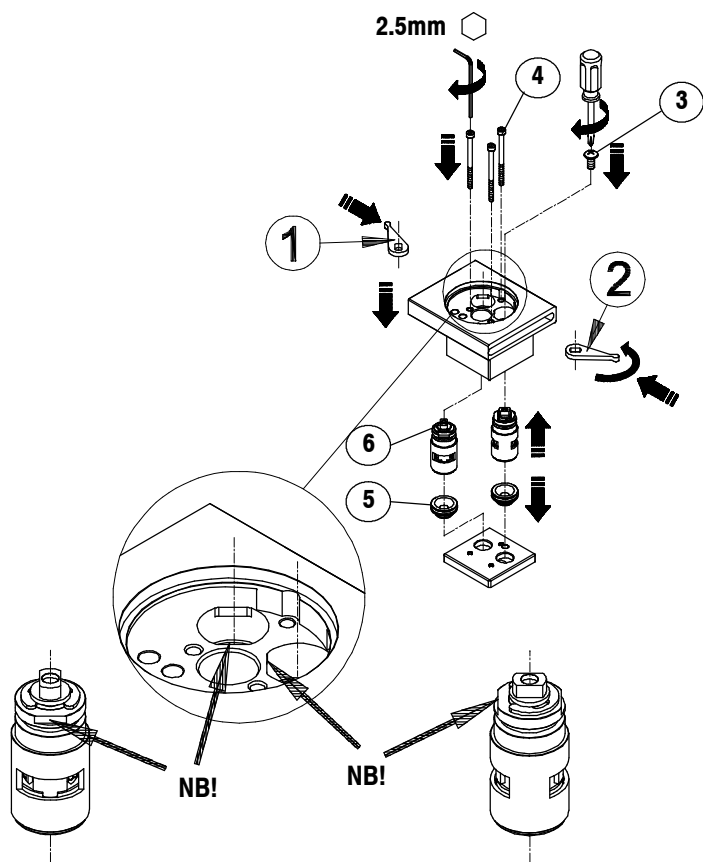
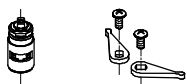


Fig. 8

MAINTENANCE, CERAMIC VALVES, REASSEMBLY.

A. When inserting the new cartridge into the body, please pay special attention to the flats (**NB!**) on the cartridge and body. These must be aligned in order to fully seat the cartridge. In addition, as you are pushing the new cartridge in place, the stem lever must be aligned and oriented as shown in view above before the cartridge is fully seated in place.

Note: Lever marked "1" upwards, to the left side and lever marked "2" upwards, to the right side.

Once the lever and cartridge are aligned correctly, push up on the cartridge from the bottom to fully seat it.

Repeat for the second cartridge if necessary. Again, pay special attention to the cartridge and lever alignment as shown above.

B. Assemble the screw (3) back into the stem unit to secure the lever (1) & (2) to the stem of the ceramic valve (6).

C. Place/push the seat rings (5) back into the base plate.

D. Align the lift rod knob into the slot in the back of the body. Note that the slot and knob are tapered.

E. Carefully push the body assembly back over the seats on the base plate.

F. Secure the body to the base plate by using a 2.5 mm hex Allen wrench to re-assemble the three body screws (4).

MANTENIMIENTO, VÁLVULAS DE CERÁMICA, REENSAMBLE.

A. Cuando introduzca el cartucho nuevo en el mecanismo, por favor preste atención especial a las partes planas (**NB!**) del cartucho y el mecanismo. Estas deben alinearse para que queden sentadas completamente en el cartucho. Además, cuando está presionando el cartucho nuevo en su sitio, la espiga de palanca debe estar alineada y orientada como se muestra en el diagrama de arriba antes que el cartucho quede totalmente sentado en su sitio.

Nota: La palanca marcada con un "1" hacia arriba, hacia la izquierda y la palanca marcada con un "2" hacia arriba, hacia la derecha. Una vez que la palanca y el cartucho estén correctamente alineados, presione el cartucho desde la parte inferior para sentarlo completamente.

Si es necesario repita con el segundo cartucho. Otra vez, preste atención especial a la alineación del cartucho y la palanca como se muestra arriba.

B. Ensamble otra vez el tornillo (3) en la unidad de la espiga para fijar la palanca (1) y (2) a la espiga de la válvula de cerámica.

C. Coloque/presione otra vez los aros de asiento (5) en la chapa de base.

D. Alinee el pomo de la barra de levantar dentro de la muesca al dorso del mecanismo/cuerpo. Note que la muesca y el pomo están ahuecados.

E. Cuidadosamente presione otra vez el mecanismo sobre los aros de asiento en la chapa de base.

F. Fije el mecanismo en la chapa de base usando una llave Allen de 2.5 mm para reensamblar los tres tornillos del mecanismo/cuerpo (4).

ENTRETIEN : RÉASSEMBLAGE DES SOUPAPES À CARTOUCHE DE CÉRAMIQUE

A. Lorsque vous introduisez la nouvelle cartouche dans le corps, portez une attention particulière aux méplats (**NB!**) sur le corps et la cartouche. Ils doivent coïncider pour que la cartouche puisse se placer correctement. De plus, lorsque vous poussez la nouvelle cartouche pour la mettre en place, assurez-vous que le levier de la tige est aligné et orienté comme le montre la figure ci-dessus avant de tenter de caler la cartouche en place.

Note: Levier portant le chiffre "1" à la verticale du côté gauche et levier portant le chiffre "2" à la verticale du côté droit. Une fois que le levier et la cartouche sont alignés correctement, calez la cartouche en exerçant une pression sur sa partie inférieure. Faites de même pour la deuxième cartouche s'il y a lieu. Encore une fois, assurez-vous que la cartouche et le levier sont alignés comme le montre la figure ci-dessus.

B. Remettez la vis (3) dans la tige pour fixer le levier (1) et (2) à la tige de la cartouche en céramique.

C. Remettez les bagues de siège en place (5) dans la plaque de base en poussant sur celles-ci.

D. Faites correspondre la tirette avec la rainure au dos du corps. Il est à noter que la rainure et le bouton sont coniques.

E. Remplacez soigneusement le corps sur les bagues de siège qui se trouvent dans la plaque de base.

F. Fixez le corps à la plaque de base en utilisant une clé Allen de 2,5 mm pour serrer les trois vis du corps (4).

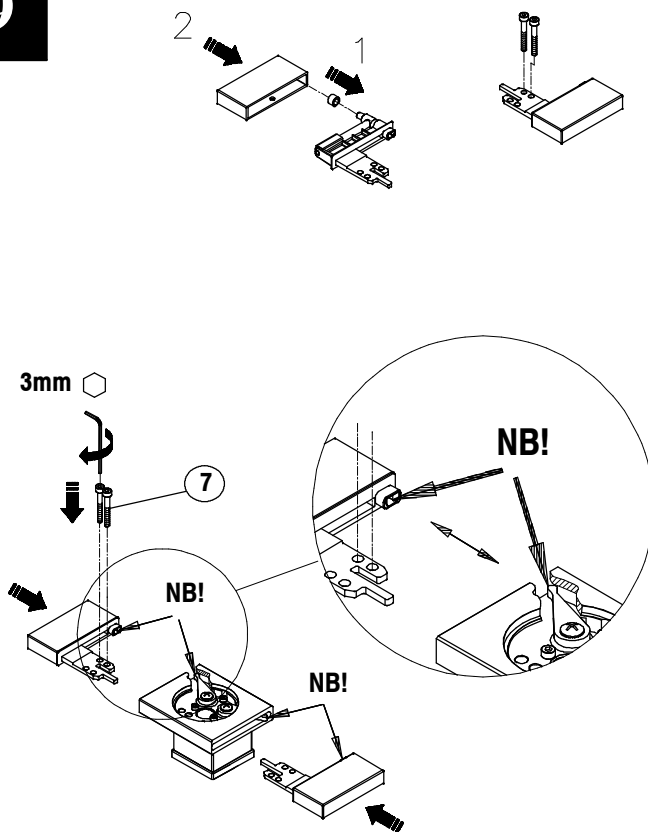


Fig. 9
MAINTENANCE, SLIDE HANDLES, REASSEMBLY.

A. Important: Make sure that the lever coming from the stem is pushed all the way to the back of the slot on the body. See view above.

Align the opening in the tab at the back of the handle assembly with the tip of the stem lever and push the handle assembly in place. Assemble the handle, using a 3 mm hex Allen wrench, with the two screws (7) which had been removed earlier.

B. Make sure that the large plastic support ring is in place on the body. Place the spout above the body and push straight down until it is seated. Reassemble spout as described in section 5.

MANTENIMIENTO, MANIJAS DESLIZABLES, REENSAMBLE.

A. Importante: Asegúrese que la palanca que sale de la espiga la presione completamente hacia atrás de la muesca en el mecanismo. Vea arriba.

Alinee la abertura de la lengüeta al dorso del ensamble de la manija con la punta de la palanca de la espiga y presione el ensamble de la manija en su sitio. Ensamble la manija, usando una llave Allen de 3 mm, con los dos tornillos (7) que sacó anteriormente.

B. Asegúrese que el aro grande de plástico esté en su sitio en el mecanismo. Coloque el surtidor encima del mecanismo sobre éste y presione directamente hacia abajo hasta que quede sentado. Ensamble el surtidor otra vez como se describe en la sección 5.

ENTRETIEN : REMISE EN PLACE DES MANETTES À GLISSIÈRE

A. Important – Assurez-vous que le levier fixé à la tige est enfoncé complètement dans la rainure du corps. Reportez-vous à la figure ci-dessus.

Faites correspondre l'ouverture dans la patte au dos de la manette avec l'extrémité du levier fixé à la tige et poussez la manette à sa place. Fixez la manette à l'aide d'une clé Allen hexagonale de 3 mm et des deux vis (7) qui ont été déposées plus tôt.

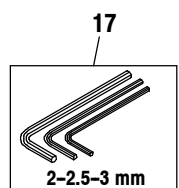
B. Assurez-vous que le gros anneau d'appui en plastique se trouve sur le corps. Placez le bec sur le corps et enfoncez-le directement jusqu'à ce qu'il soit calé. Réassemblez le bec conformément aux instructions de la section 5.

1. RP 44132▲
Lavatory Spout, Complete
Surtidor completo para el Lavamanos
Bec complet pour robinet de lavabo
2. RP 44133
Guide & O-Rings for Spout
Guía y Aros O para el Surtidor
Guide et joints toriques pour bec
3. RP 44134
Support ring for spout
Aro de Soporte para el Surtidor
Anneau d'appui pour bec
4. RP 44135
Body mounting screws, 3 pc.
3 Tornillos para la instalación del mecanismo/cuerpo
Vis de montage du corps, 3 éléments
5. RP 44136▲
Slide handle, cold side, complete
Manija deslizable, lado frío, completa
Manette à glissière complète, côté eau froide
6. RP 44137▲
Handle cap, cold side
Tapa de la manija, lado frío
Capuchon de manette, côté eau froide
7. RP 44138
Ceramic valve
Válvula de cerámica
Cartouche en céramique
8. RP 44139
Seat Ring
Aro de Asiento
Bague de siège
9. RP 44140
Gasket / O-Ring
Empaque / Aro O
Joint / Joint torique
10. RP 44141▲
Lift rod, complete
Barrita para levantar el desagüe, completa
Tirette complète
11. RP 44181▲
Knob for lift rod
Pomo para la barrita para levantar el desagüe
Bouton de tirette
12. RP 44175
Lock screw for spout
Tornillo fijador para el surtidor
Vis de calage du bec
13. RP 44176▲
Handle cap, hot side
Tapa para la manija, lado caliente.
Capuchon de manette, côté eau chaude
14. RP 44177▲
Slide handle, hot side, complete
Manija deslizable, lado caliente, completa
Manette à glissière complète, côté eau chaude
15. RP 44178
Lever and screw for handle
Palanca y tornillo para la manija
Levier et vis pour manette
16. RP 44179▲
Bar/Prep Spout, Complete
Surtidor para el fregadero de Bar/Prep., completo
Bec complet pour robinet de bar ou d'ilot
17. RP 44184
Hex 2 - 2.5 - 3 mm Allen keys
Llaves Allen Hex de 2 - 2.5 - 3 mm
Clés Allen hexagonale 2 - 2,5 - 3 mm

24. RP 36271
Clamp with screw
Anillo de apriete con tornillo
Pièce de serrage avec vis

18. RP36296
Hose
Flexo
Flexible
19. RP5861
Coupling nuts
Tueras de acoplamiento
Ecrus de branchement
20. RP28823
Nut & washer
Tuerca y arandela
Écrou et rondelle
21. RP36252▲
Aerator
Aireador
Aérateur
22. RP38909▲
Pop-up waste, complete
Vaciador automático, completo
Soupape de vidage, complète
23. RP38908
Pivot Seat & Gasket
Asiento pivote y junta
Joint et siège du pivot

25. RP38907▲
Flange
Válvula
Bonde à bouchon
26. RP38906▲
Stopper
Tapón
Bouchon de vidage
27. RP48441
Support disc
Disco De la Ayuda
Disque de soutien



BN = Brilliance® Brushed Nickel
No suffix is required for chrome.
Para cromo no es necesario un sufijo.
Aucun suffixe n'est exigé pour chrome

▲ Please specify finish when ordering this replacement part.
▲ Se deberá especificar el acabado cuando pida esta pieza de recambio.
▲ Veuillez spécifier le fini à la passation de commande de ces pièces détachées.

CLEANING AND CARE

Care should be given to the cleaning of this product. Although its finish is extremely durable, it can be damaged by harsh abrasives or polish. To clean, simply wipe gently with a damp cloth and blot dry with a soft towel.

LIFETIME FAUCET AND FINISH LIMITED WARRANTY

All parts and finishes of the BRIZO™ faucet are warranted to the original consumer purchaser to be free from defects in material and workmanship for as long as the original consumer purchaser owns their home. Delta Faucet Company recommends using a professional plumber for all installation and repair.

Delta will replace, FREE OF CHARGE, during the warranty period, any part or finish that proves defective in material and/or workmanship under normal installation, use and service. Replacement parts may be obtained by calling 1-877-345-BRIZO (2749) (in the U.S. and Canada) or by writing to:

In the United States:	In Canada:
Delta Faucet Company	Delta Faucet Canada
Product Service	Technical Service Centre
55 East 111th Street	420 Burbrook Place
Indianapolis, IN 46280.	London ON N6A 4L6

This warranty is extensive in that it covers replacement of all defective parts and even finish, but these are the only two things that are covered. LABOR CHARGES AND/OR DAMAGE INCURRED IN INSTALLATION, REPAIR, OR REPLACEMENT AS

WELL AS ANY OTHER KIND OF LOSS OR DAMAGES ARE EXCLUDED. Proof of purchase (original sales receipt) from the original consumer purchaser must be made available to Delta for all warranty claims. THIS IS THE EXCLUSIVE WARRANTY BY DELTA FAUCET COMPANY, WHICH DOES NOT MAKE ANY OTHER WARRANTY OF ANY KIND, INCLUDING THE IMPLIED WARRANTY OR MERCHANTABILITY.

This warranty excludes all industrial, commercial and business usage, whose purchasers are hereby extended a five year limited warranty from the date of purchase, with all other terms of this warranty applying except the duration of the warranty. This warranty is applicable to Brizo™ faucets manufactured after January 1, 2004.

Some states / provinces do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you. Any damage to this faucet as a result of misuse, abuse, or neglect, or any use of other than genuine Delta® replacement parts WILL VOID THE WARRANTY.

This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state / province to state / province. It applies only for Brizo™ faucets installed in the United States of America, Canada, and Mexico.

©2004, Masco Corporation of Indiana

LIMPIEZA Y CUIDADO DE SU LLAVE

Debe de tener cuidado en la limpieza de este producto. Aunque su acabado es extremadamente durable, puede ser dañado por abrasivos o pulimentos ásperos. Para limpiar simplemente frote suavemente con un paño húmedo, y séquelo con un paño suave.

GARANTÍA LIMITADA DE POR VIDA DE LA LLAVE Y SU ACABADO

Todas las piezas y acabados de la llave BRIZO™ están garantizados al consumidor comprador original, de estar libres de defectos de material y fabricación, por el tiempo que el consumidor comprador sea dueño de su casa. Delta Faucet Company recomienda que use un plomero profesional para todas las instalaciones y reparaciones.

Delta reemplazará, LIBRE DE CARGO, durante el período de garantía, cualquier pieza o acabado que pruebe tener defectos de material y/o fabricación bajo instalación normal, uso y servicio. Piezas de repuesto pueden ser obtenidas llamando al 1-877-345-BRIZO (2749) (en los Estados Unidos y Canada) o escribiendo a:

En los Estados Unidos:	En Canada:
Delta Faucet Company	Delta Faucet Canada
Product Service	Technical Service Centre
55 East 111th Street	420 Burbrook Place
Indianapolis, IN 46280	London ON N6A 4L6

Esta garantía es extensiva en lo que cubre el reemplazamiento de todas las piezas defectuosas y hasta el acabado, pero éstas son las únicas dos cosas que están cubiertas. CARGOS DE LABOR Y/O DAÑOS INCURRIDOS EN LA INSTALACIÓN, REPARACIÓN, O REEMPLAZAMIENTO

COMO TAMBIÉN CUALQUIER OTRO TIPO DE PÉRDIDA O DAÑOS ESTÁN EXCLUIDOS. Prueba de compra (recibo original de venta) del comprador consumidor original debe de ser disponible a Delta para todos los reclamos. ESTA ES LA GARANTÍA EXCLUSIVA DE DELTA FAUCET COMPANY, QUE NO HACE CUALQUIER OTRA GARANTÍA DE CUALQUIER TIPO, INCLUYENDO LA GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIALIZACIÓN.

Esta garantía excluye todo uso industrial, comercial y de negocio, cuyos compradores se les da una garantía limitada extendida de cinco años desde la fecha de compra, con todos los otros términos de esta garantía aplicados, excepto el de duración de ésta. Esta garantía es aplicable a las llaves de BRIZO™ fabricadas después de Enero 1, 2004.

Algunos estados/provincias no permiten la exclusión o limitación de daños incidentales o consecuentes, de manera que la limitación o exclusión arriba escrita puede no aplicarle a usted. Cualquier daño a esta llave, resultado de mal uso, abuso, o descuido, o cualquier otro uso de piezas de repuesto que no sean genuinas de Delta® ANULARÁN LA GARANTÍA.

Esta garantía le da derechos legales específicos, y usted puede también tener otros derechos que varían de estado/provincia a estado/provincia. Es aplicable sólo a las llaves BRIZO™ instaladas en los Estados Unidos de America, Canada y Mexico.

©2004, Division de Masco Indiana

INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE

Il faut le nettoyer avec soin. Même si son fini est extrêmement durable, il peut être abîmé par des produits fortement abrasifs ou des produits de polissage. Il faut simplement le frotter doucement avec un chiffon humide et le sécher à l'aide d'un chiffon doux.

GARANTIE À VIE LIMITÉE DES ROBINETS ET DE LEURS FINIS

Toutes les pièces et les finis du robinet BRIZO™ sont protégés contre les défauts de matériau et les vices de fabrication par une garantie qui est consentie au premier acheteur et qui demeure valide tant que celui-ci demeure propriétaire de sa maison. Delta recommande de faire appel à un plombier compétent pour l'installation et la réparation du robinet.

Pendant la période de garantie, Delta remplacera GRATUITEMENT toute pièce ou tout fini, présentant une défectuosité de matériau ou un vice de fabrication pour autant que l'appareil ait été installé, utilisé et entretenu correctement. Pour obtenir des pièces de rechange, veuillez communiquer par téléphone au numéro 1-877-345-BRIZO (2749) (aux États-Unis ou au Canada) et par écrit à l'une des adresses suivantes:

Aux États-Unis	Au Canada
Delta Faucet Company	Delta Faucet Canada
Product Service	Centre de services techniques
55 E. 111 th Street	420 Burbrook Place
Indianapolis, IN 46280	London, Ontario N6A 4L6

La présente garantie s'applique au remplacement de toutes les pièces défectueuses, y compris le fini, et elle ne couvre que ces éléments. LES FRAIS DE MAIN D'OEUVRE ET (OU) LES DOMMAGES PROVOQUÉS AU COURS DE L'INSTALLATION, DE LA RÉPARATION OU DU REM-

PLACEMENT D'UN ÉLÉMENT AINSI QUE LES PERTES OU DOMMAGES DE TOUTE AUTRE NATURE NE SONT PAS COUVERTS PAR LA GARANTIE. Toute réclamation en vertu de la présente garantie doit être adressée à Delta, accompagnée de la preuve d'achat (original de la facture) du premier acheteur. CETTE GARANTIE EST LA SEULE OFFERTE PAR DELTA FAUCET COMPANY OUT DELTA FAUCET CANADA. SELON LE CAS. ELLE EXCLUT TOUTE AUTRE GARANTIE, Y COMPRIS LA GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ MARCHANDE.

Cette garantie exclut tout usage industriel ou commercial ou dans les places d'affaires, dont les acheteurs sont couverts par une garantie limitée de cinq ans qui prend effet à compter de la date d'achat. Toutes les autres conditions de la garantie de cinq ans sont identiques à celles de la présente garantie à l'exception de la durée de celle-ci. La présente garantie s'applique à tous les robinets BRIZO™ fabriqués après le 1er janvier 2004.

Dans les États ou les provinces où il est interdit d'exclure ou de limiter les responsabilités à l'égard des dommages indirects ou fortuits, les exclusions et les limites susmentionnées ne s'appliquent pas. Les dommages résultant d'une mauvaise utilisation, d'une utilisation abusive de la négligence ou de l'utilisation de pièces autres que des pièces d'origine Delta® RENDENT LA GARANTIE NULLE ET SANS EFFET.

La présente garantie vous donne des droits précis qui peuvent varier selon votre lieu de résidence. Elle ne s'applique qu'aux robinets BRIZO™ installés aux États-Unis, au Canada et au Mexique.

©2004, Masco Corporation de Indiana